

Euroster 11WBZ РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ И МОНТАЖУ



ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: Р.Н.Р.У. АS, ul. Polanka 8a/3, 61-131 Poznań (г. Познань)

1. ВВЕДЕНИЕ

Для обеспечения правильной работы командо-контроллера и системы центрального отопления следует тщательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

2. ПРИМЕНЕНИЕ

Euroster 11WBZ это современный микропроцессорный командо-контроллер, предназначенный для взаимодействия с угольными и штыбовыми котлами центрального отопления с приточной вентиляцией, в установках с баком-аккумулятором ГВС. Контроллер измеряет температуру котла и бака-аккумулятора ГВС. В зависимости от температуры котла и бака ГВС, регулирует приток воздуха в топку печи и управляет работой насосов контуров Ц.О. и ГВС.

Euroster 11WBZ снабжен системой АНТИСТОП, предотвращающей процесс заедания ротора неиспользуемого насоса. После отопительного сезона E11WBZ каждые 14 дней автоматически включает и приводит в пуск насосы на 30 секунд. Чтобы система действовала после отопительного сезона, контроллер должен оставаться включенным.

3. ВНЕШНИЙ ВИД



1. Сетевой выключатель
2. Дисплей LCD
3. Вороток
4. предохранитель

4. МОНТАЖ КОНТРОЛЛЕРА





































В контроллере и на выходных проводах имеется опасное для жизни напряжение, поэтому во время монтажа обязательно надо отключить приток электроэнергии. Нельзя устанавливать контроллер, в котором обнаружены механические повреждения. Монтаж должен производиться квалифицированным монтажником.

А) крепление датчиков:


- датчики нельзя погружать в жидкости ни устанавливать у отводных отверстий дымовытяжной трубы
- установить датчик Ц.О. на котле, в предназначенном для этого месте или на незащищенной выходной трубе котла Ц.О. (как можно ближе к котлу)
- установить датчик ГВС на баке-аккумуляторе, в предназначенном для этого месте
- зажимными лентами прижать датчики к трубе.

Б) подключение питательных проводов к насосам:

- к зажиму () присоединить жилу желтого или желто-зеленого цвета (предохранительный провод)
- к зажиму (N) присоединить жилу голубого цвета
- к зажиму (L) присоединить жилу коричневого цвета.

датчик цо	датчик гвс	воздуходувка PE N L	термо-защита	насос гвс PE N L	насос цо PE N L	230 В 50 Гц PE N L
 	 	  	 	  	  	  
 	 	  	 	  	  	  

В) подключение питательного провода к воздуходувке:

- к зажиму () присоединить жилу желтого или желто-зеленого цвета (предохранительный провод)
- к зажиму (N) присоединить жилу голубого цвета
- к зажиму (L) присоединить жилу коричневого цвета.

Г) проверка правильности соединения:

- проверить правильность соединения проводов и привинтить крышки зажимных коробок.

Д) подключение контроллера:

- после защиты проводов от случайного обрыва, питательный провод следует подключить к сетевой розетке 230В/ 50 Гц с заземляющим стержнем.



Температура окружающей среды в месте крепления контроллера не должна превышать 40°C.

Е) ПОДКЛЮЧЕНИЕ ТЕРМОЗАЩИТЫ

- термозащиту вместе с датчиком установите на котле, в предназначенном для этого месте или на незащищенной выходной трубе котла ц.о. (как можно ближе к котлу),
- термозащиту приложите к трубе стороной без этикета 90°C, сильно укрепите зажимной лентой и наложите термоизоляцию.



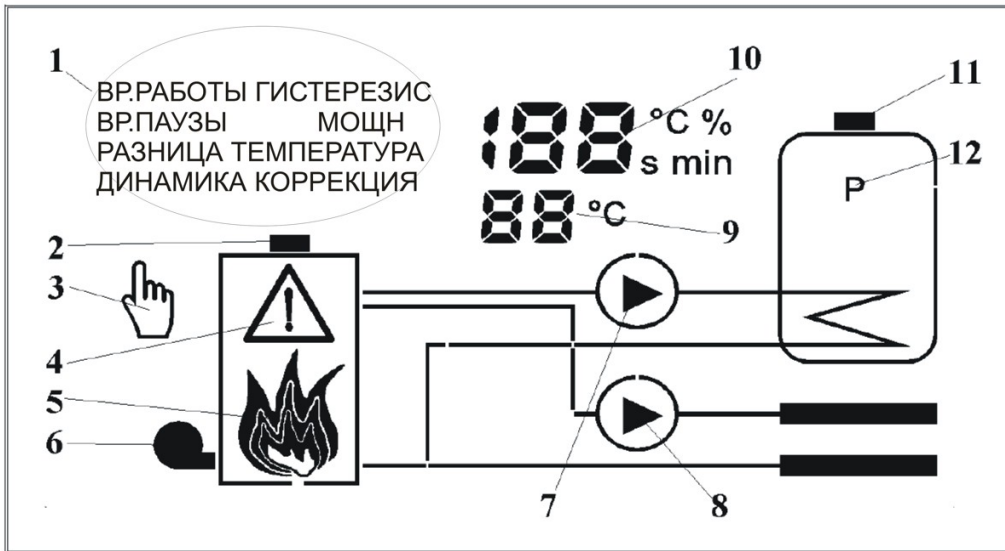
ВНИМАНИЕ! Несоблюдение вышеуказанных требований может привести к неправильной работе термозащиты.



ВНИМАНИЕ! На проводе термозащиты имеется напряжение 230 В. В случае повреждения кабеля или его продления, обязательно отключите электропитание контроллера.

5. ОПИСАНИЕ ДИСПЛЕЯ

Активные элементы дисплея перечислены ниже:



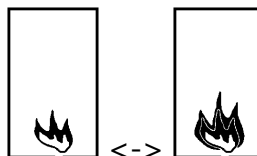
1. Название устанавливаемого параметра – высвечивается во время подсмoтра и изменения установки
2. Символ датчика температуры котла
3. Символ ручной работы – горит во время ручного управления
4. Символ тревоги – пульсирует в случае появления тревожного состояния
5. Презентация состояния топки – описание: ниже
6. Символ воздуходувки – горит во время работы воздуходувки
7. Символ насоса ГВС – горит во время работы насоса
8. Символ насоса Ц.О. – горит во время работы насоса
9. Температура бака-аккумулятора / Номер позиции меню
10. Температура котла / Значение представляемого параметра
11. Символ датчика температуры бака-аккумулятора ГВС
12. Символ включения работы с приоритетом ГВС

Состояние топки представлено в виде анимации.

- **Растопка** – установленная температура котла еще не достигнута:



- **Работа** – температура топки близка к установленной (в диапазоне гистерезиса):



- **Продувки** – температура топки выше установленной не менее чем на половину значения гистерезиса



Euroster 11WBZ – РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

- **Прогрев** – температура топки > 90 °С



- **Погашение** – не удалось достичь установленной температуры котла в заданное время или температура топки упала ниже температуры погашения (установка 15.).



6. ВКЛЮЧЕНИЕ КОМАНДО-КОНТРОЛЛЕРА

- Установить сетевой выключатель (7.) в положение I.
- После включения, в течение 2 секунд поочередно показываются номер версии и дата компиляции программы.
- Система АНТИСТОП на 30 секунд приводит в пуск насосы – на дисплее пульсирует надпись AS.
- На дисплее представлено состояние системы.
- При первом включении корректировать установки контроллера (раздел 8).

7. ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ УСТАНОВОК / ПОСТОЯННАЯ ПОДСВЕТКА ДИСПЛЕЯ

С целью восстановления заводских установок следует:

- Удерживая нажатым поворотный регулятор, выключить и включить контроллер. На дисплее появится надпись „**Fd**” (ang. Factory defaults) и, после отпущения поворотного регулятора, цифра 0.
- С помощью поворотного регулятора выбрать цифру (0 или 1) и подтвердить. Выбор цифры 0 позволяет изменить функции работы подсветки дисплея, без восстановления заводских установок. Выбор цифры 1 вызывает восстановление заводских установок.
- Затем на дисплее появится надпись „**bl**” (ang. Backlight) и, после отпущения поворотного регулятора, цифра 0.
- С помощью поворотного регулятора выбрать желаемую цифру (0 или 1) и подтвердить выбор. Выбор цифры 0 вызывает автоматическое выключение подсветки дисплея через 1 минуту после окончания обслуживания контроллера. Выбор цифры 1 вызывает постоянную подсветку дисплея.
- Проверить и, если нужно, корректировать остальные установки контроллера.

В случае отсутствия подтверждения в течение 5 сек., происходит возврат контроллера в режим работы без введения изменений.

8. УСТАНОВКИ КОНТРОЛЛЕРА

После включения контроллер показывает состояние системы. Поворот воротка вправо вызывает вход в режим подсмotra и изменения установок.

Конфигурация контроллера производится следующим образом: Поворачивая воротком, следует выбрать желаемый параметр. Контроллер покажет его значение (вверху) и номер (внизу). Чтобы изменить значение показываемого параметра, следует нажать вороток (значение параметра начнет пульсировать), установить желаемое значение и подтвердить выбор, вжимая вороток. Если текущее значение должно остаться неизменным (аннулирование изменений), не следует вжимать вороток, только подождать 10 секунд, пока значение установки не перестанет пульсировать.

Для облегчения обслуживания контроллера конфигурационные окна пронумерованы.

Пользователь может изменить следующие параметры:

1. Конечная температура котла для работы Ц.О.

Это температура котла, которую контроллер старается поддержать. В случае работы с приоритетом ГВС, контроллер может поддерживать высшую температуру, с целью нагрева бака-аккумулятора ГВС.

2. Гистерезис работы воздуходувки

Это диапазон температур, в котором производится линейная регулировка мощности воздуходувки. Чем диапазон уже, тем меньше колебания температуры системы. Однако установка слишком узкого диапазона может привести к возникновению осцилляции – контроллер будет попеременно нагревать и охлаждать котел.

Во время установки контроллера, гистерезис следует установить на максимальное значение. Затем следует подождать, пока температура установки не стабилизируется. Если в таких условиях воздуходувка работает с мощностью, помещающейся между установками номер (3.) и (4.), гистерезис можно сократить.

3. Минимальная мощность воздуходувки

Это минимальная мощность, обеспечивающая работу воздуходувки. Следует установить ее минимальное значение, при котором запускается ротор воздуходувки. Это значение определяем на основе опытов, пользуясь функцией теста воздуходувки (установка 16.).

4. Максимальная мощность воздуходувки

Это максимальная мощность, с которой работает воздуходувка. Ее значение следует определить на основе опытов таким образом, чтобы температура котла, поддерживаемая контроллером, была наиболее приближена к заданной.

5. Время продувки

Это время, на которое включается воздуходувка в случае, когда температура котла слишком высока. Воздуходувка включается с целью удаления горючих газов из котла. Время продувки должно быть настолько долгим, чтобы газы удалились из дымовытяжной трубы и настолько коротким, чтобы температура котла не повышалась.

6. Время перерыва между продувками

Это время, истекающее с момента выключения продувки до включения следующей. Его следует определить так, чтобы температура котла не повышалась, а возникающие в котле газы не сгорали взрывчато.

7. Температура бака-аккумулятора ГВС

Это средняя температура бака ГВС, которую контроллер старается поддержать.

ВНИМАНИЕ: Поддержание низкой температуры бака-аккумулятора ГВС (порядка 35-40°C) вызывает развитие бактериальной флоры, в т.ч. легионеллы.

8. Гистерезис насоса бака-аккумулятора ГВС

Это разница между температурой выключения и включения насоса, если температура котла достаточно высока, чтобы был возможен нагрев бака ГВС (учитывая 9.).

Условия включения и выключения насоса подробно описаны в разделе 12.

9. Разница температуры котла и бака-аккумулятора ГВС

Это разница между температурой котла и температурой бака-аккумулятора, т.е. падение температуры на трубе, соединяющей котел с баком ГВС. Температура котла должна быть соответственно выше температуры бака-аккумулятора, так как в противном случае включение зарядного насоса бака ГВС вызвало бы охлаждение бака.

Условия включения и выключения насоса подробно описаны в разделе 12.

Например, если температура бака-аккумулятора составляет 30°C, установленная температура составляет 50°C, а параметр (9.) 10°C, тогда:

- насос ГВС включается, если температура котла составляет не меньше чем 63°C
- насос ГВС выключается, если температура котла составляет 57°C или меньше.

10. Приоритет нагрева ГВС

Включение приоритета вызывает ускорение нагрева холодного бака-аккумулятора ГВС, за счет выключения насоса Ц.О. и повышения заданной температуры котла.

После догрева бака-аккумулятора контроллер возвращается к нормальной работе.

Euroster 11WBZ – РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Если приоритет выключен, насос ГВС включается, когда температура бака ГВС низка, а температура котла – соответственно высока.

11. Рабочая температура насоса центрального отопления

Условия включения и выключения насоса Ц.О. подробно описаны в разделе 12.

12. Гистерезис насоса центрального отопления

Это разница температур, при которых производится включение и выключение насоса.

Условия включения и выключения насоса подробно описаны в разделе 12.

13. Корректировка показаний температуры – датчик Ц.О.

Это значение, которое прибавляется или вычитается от измеренной температуры. Позволяет корректировать разницу показаний температуры между датчиком, находящимся на трубе и термометром на котле.

14. Корректировка показаний температуры – датчик ГВС

Это значение, которое прибавляется или вычитается от измеренной температуры. Позволяет корректировать разницу показаний температуры между датчиком, находящимся на баке-аккумуляторе ГВС и температурой воды в баке ГВС.

15. Температура погашения

Это температура, ниже которой контроллер выключает котел (утверждает, что огонь погас). Настройка слишком высокой температуры погашения может привести к ошибочному погашению котла.

16. Работа / Тест воздуходувки

Показывает текущее состояние воздуходувки, вычисленное контроллером (0–100%). Функция тестирования выхода включается путем вжатия воротка. После 10 секунд неактивности или повторного вжатия воротка, производится возврат контроллера к автоматической работе.

17. Работа / Тест насоса ГВС

Показывает текущее состояние насоса, вычисленное контроллером (0 или 1). Функция тестирования выхода включается путем вжатия воротка. После 10 секунд неактивности или повторного вжатия воротка, производится возврат контроллера к автоматической работе.

18. Работа / Тест насоса Ц.О.

Показывает текущее состояние насоса, вычисленное контроллером (0 или 1). Функция тестирования выхода включается путем вжатия воротка. После 10 секунд неактивности или повторного вжатия воротка, производится возврат контроллера к автоматической работе.

ВНИМАНИЕ: В случае настройки значений, препятствующих правильной работе контроллера, на дисплее появляется символ тревоги, а несоответствующие установки высвечиваются попеременно. Через несколько секунд восстанавливается последняя правильная конфигурация.

Ниже – составление всех установок.

Установка		Значение			
№	название	по умолчанию	минимальное	максимальное	единица
1	Конечная температура котла	50	40	80	°C
2	Гистерезис работы воздуходувки	6	2	10	°C
3	Минимальная мощность воздуходувки	45	30	100	%
4	Максимальная мощность воздуходувки	100	30	100	%

Euroster 11WBZ – РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Установка		Значение			
№	название	по умолчанию	минимальное	максимальное	единица
5	Время продувки (время работы воздухоудувки)	10	0	120	сек.
6	Время перерыва между продувками	6	0	30	мин.
7	Температура бака-аккумулятора ГВС	60	20	70	°С
8	Гистерезис насоса ГВС	4	2	10	°С
9	Избыток (разница температуры котла и бака-аккумулятора)	10	3	10	°С
10	Приоритет нагрева ГВС	1 ¹⁾	0 ¹⁾	1 ¹⁾	-
11	Температура контура Ц.О.	40	20	80	°С
12	Гистерезис насоса Ц.О.	4	2	10	°С
13	Корректировка показаний температуры Ц.О.	0	-5	5	°С
14	Корректировка показаний температуры ГВС	0	-5	5	°С
15	Температура погашения	35	30	50	°С
16	Работа / Тест вентилятора	-	0	100	%
17	Работа / Тест насоса ГВС	- ²⁾	0 ¹⁾	1 ¹⁾	-
18	Работа / Тест насоса Ц.О.	- ²⁾	0 ¹⁾	1 ¹⁾	-

¹⁾ 1 - обозначает включение, 0 - выключение

²⁾ Представленные значения вычислены контроллером

9. РАСТОПКА

При растопке, с целью быстреего нагрева котла, насос выключен, зато воздухоудувка работает с максимальной мощностью.

Включение растопки возможно лишь тогда, когда контроллер находится в режиме погашения – воздухоудувка не работает, а на дисплее нет символа пламени.

Растопку можно включить двумя способами:

- повернуть вороток в крайнее левое положение, а затем вжать его и удерживать до момента, пока не произойдет запуск воздухоудувки
- выключить и включить питание контроллера.

Растопка выключается, если:

- температура котла окажется ниже установленной температуры (1.) не больше чем на половину значения гистерезиса (2.)
- в течение 30 минут котел не достигнет установленной температуры погашения

(установка 15.).

Если по какому-либо поводу температура погашенного котла возрастет выше установленной температуры погашения (установка 15.) – например, вследствие самопроизвольной растопки – контроллер автоматически перейдет в режим: работа – насосы не выключатся.

10. ПОДБРОСКА ТОПЛИВА

Во время подброски топлива в топку печи следует выключить воздухоподувку. В режиме: работа (символ пламени представлен на дисплее) следует повернуть вороток в крайнее левое положение, а затем вжать его и удерживать, пока не исчезнет символ пламени. Символ воздухоподувки пульсирует попеременно с символом руки – воздухоподувка выключена вручную, остальные алгоритмы работают нормально.

Включение воздухоподувки производится таким же образом. После включения контроллер переходит в режим растопки – выключает насос, чтобы как можно скорее растопить новую порцию топлива. Если огонь погас, контроллер выключит воздухоподувку.

ВНИМАНИЕ: Контроллер не включит воздухоподувку автоматически, если она была выключена вручную пользователем.

11. УПРАВЛЕНИЕ ВОЗДУХОДУВКОЙ

Температура котла удерживается путем регуляции количества подаваемого воздуха и путем управления работой насосов.

В режиме растопки, когда температура низка и может наступить запотевание котла, воздухоподувка работает с полной мощностью (определенной установкой 4.), а оба насоса выключаются. Благодаря тому время растопки сокращено до минимума.

Если температура котла близка к установленной температуре, в диапазоне гистерезиса, контроллер плавно регулирует приток воздуха. Диапазон регуляции мощности воздухоподувки ограничен двумя установками: Минимальная мощность (3.) и Максимальная мощность (4.).

Превышение температуры котла вызывает переход в режим работы с продувками. В этом режиме воздухоподувка запускается только с целью удаления из топки газов, возникших в результате сгорания. Параметры продувки должны быть определены так, чтобы температура котла понизилась к значению, при котором воздухоподувка работает с линейной регуляцией вращений.

Если температура котла превысит тревожную температуру, производится полное выключение воздухоподувки. Прогрев сигнализируется пульсированием дисплея.

Понижение температуры котла ниже установки: температура погашения (15.) вызывает выключение воздухоподувки. Насосы работают дальше, согласно установкам.

12. УПРАВЛЕНИЕ НАСОСАМИ

Контроллер постоянно следит за температурой бака-аккумулятора и котла.

Насос Ц.О. включается, если температура котла превысит установку на половину установленного значения гистерезиса: $T_{kotla} \geq T_{co} + H_{co} / 2$.

Насос Ц.О. выключается, если температура котла упадет ниже установки, на половину установленного значения гистерезиса: $T_{kotla} \leq T_{co} - H_{co} / 2$.

Зато решение о включении насоса ГВС принимается двухэтапно:

1. Бак-аккумулятор следует подогреть, если его температура ниже установленной не меньше чем на половину значения гистерезиса: $T_{kotla} \leq T_{co} - H_{co} / 2$. В таком случае, если включен приоритет нагрева ГВС, работа насоса Ц.О. прекращается.

Нагрев бака-аккумулятора можно прекратить, если его температура выше установленной не меньше чем на половину значения гистерезиса: $T_{kotla} \geq T_{co} + H_{co} / 2$.

2. Насос можно выключить без риска охлаждения бака-аккумулятора, если температура источника тепла выше температуры бака не меньше чем на установку: Разница (9.) + 3°C, $T_{kotla} - T_{zasobnika} \geq T_{roznica} + 3$.

Euroster 11WBZ – РУКОВОДСТВО ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

Нельзя включить насос, так как это вызвало бы охлаждение бака-аккумулятора, если температура источника тепла ниже температуры бака ГВС не меньше чем на установку: Разница (9.) - 3°C, $T_{kotla} - T_{zasobnika} \leq T_{roznica} - 3$.

13. СИСТЕМА АНТИСТОП

Система АНТИСТОП запускает насос на 30 секунд непосредственно после включения, а потом – каждые 14 дней. Во время ее работы на дисплее мигают буквы AS. Если во время активности системы АНТИСТОП появится тревожная ситуация (прогрев или повреждение датчика), действие системы АНТИСТОП будет прекращено.

14. ТРЕВОЖНАЯ ТЕМПЕРАТУРА ПОДАЧИ

В случае превышения тревожной температуры (90°C) на датчике котла, происходит выключение продувок. Дополнительно, термозащита отключает электропитание воздуходувки до момента понижения температуры котла до 60°C.

15. ЗАЩИТА ПРОТИВ ЗАМЕРЗАНИЯ

Функция защиты против замерзания становится активной, когда температура датчика упадет до 4°C. Если датчик котла (ц.о.) достигнет такого уровня температуры, включается насос ц.о. и на дисплее появляется надпись „AF” (ang. Anti freeze).

В случае датчика бака (ГВС) запускается только насос горячей воды. Защита выключается, когда температура поднимается до +6°C.

16. ТИПИЧНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Устройство не работает

Пережженный предохранитель или авария памяти программы – отправить устройство в сервисный пункт.

Дисплей и символ датчика мигают, появляется надпись „Sh” или „OP”

Датчик сомкнут (англ. **Short**) или разомкнут (англ. **Open**) – проверить провод датчика, символ которого мигает или отправить устройство вместе с датчиками в сервисный пункт.

Не работает насос или воздуходувка

Устройство выключено – проверить, видны ли соответствующие символы на дисплее. Если нет, проверить установки. Восстановить заводские установки (7.).

Ошибка в подключении – проверить.

Постоянная работа воздуходувки

Перерыв между продувками (установка 6) установлен на 0 – корректировать установку.

Прогрев котла

Слишком большая установка времени продувки (5.) или слишком короткий перерыв между продувками (6.) - корректировать установку.

Слишком большая мощность воздуходувки – корректировать установки мощности воздуходувки (3.) и (4.); прикрыть дроссельную заслонку воздуходувки.

Дребезжание регулятора

Свободная обмотка в противопомеховом фильтре – не влияет на правильную работу устройства.

Неправильная работа воротка

Повреждение импульсатора – отправить устройство в сервисный пункт.

17. НОРМЫ И СЕРТИФИКАТЫ

Командо-контроллер 11WB b соответствует директивам ЕС: EMC и LVD.

Декларация соответствия CE доступна на сайте:

<http://www.euroster.com.pl>

18. ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- А) Питательное напряжение: 230 В 50 Гц
- Б) Потребление тока: макс. 7 мА (1.6 Вт)
- В) Максимальная нагрузка выхода воздуходувки: 0,5А (мощность воздуходувки <100 ВА)
- Г) Максимальная нагрузка насосов (сумма): 2 А АС
- Д) Размеры (шир. x выс. x глуб.): 175 x 114 x 53 мммм.

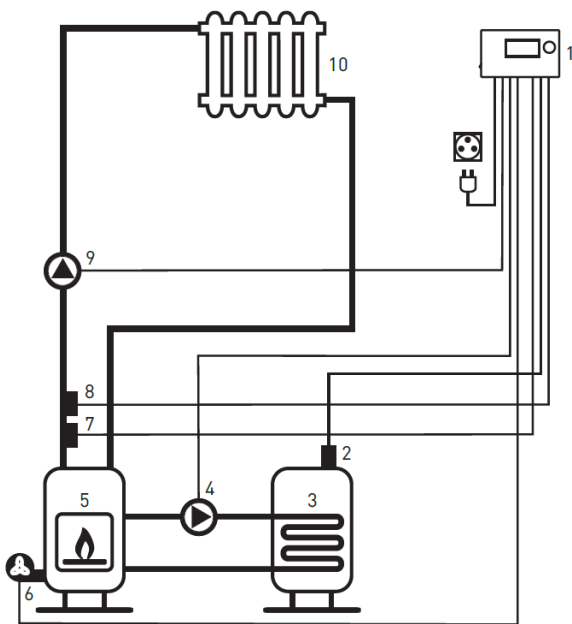
Рекомендуется применять вентиляторы с компенсацией реактивной мощности, лучше всего – типа WBS фирмы Konvektor (Конвектор).

19. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- А) Командо-контроллер с 2 датчиками
- Б) Зажимные ленты датчика
- В) Руководство по эксплуатации
- Г) Винты
- Д) Провод термозащиты

20. СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ

Представленная схема является упрощенной и не содержит всех элементов, необходимых для правильной работы установки.



1. Командо-контроллер 11WBZ
2. Датчик температуры ГВС
3. Бак-аккумулятор ГВС
4. Насос ГВС
5. Котел Ц.О.
6. Воздуходувка
7. Термозащита
8. Датчик температуры котла Ц.О.
9. Насос Ц.О.
10. Теплоприемник – обогреватель

21. ИНФОРМАЦИЯ О УТИЛИЗАЦИИ ЭЛЕКТРОННЫХ ОТХОДОВ



Мы приложили все усилия, чтобы настоящий контроллер работал безотказно самое длительное время. Однако, устройство подвергается естественному износу. Если оно уже не будет соответствовать Вашим требованиям, просим сдать его в пункт приема электронных отходов, а картонную упаковку – в пункт приема макулатуры. Бесплатный прием сработанных устройств производится местными дистрибьюторами электронного оборудования. Неправильная утилизация электронных отходов вызывает загрязнение окружающей среды.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Командо-контроллер Euroster 11WBZ

Условия гарантии:

1. Гарантийный срок составляет 24 месяца с даты продажи.
2. Рекламуемый командо-контроллер вместе с гарантийным талоном следует доставить в пункт продажи.
3. Срок рассмотрения гарантии составляет 14 рабочих дней с даты получения устройства производителем.
4. Все ремонты продукта производятся исключительно производителем или другим субъектом, действующим по четкому полномочию производителя.
5. Гарантия теряет силу в случае механического повреждения, неправильной эксплуатации или ремонта совершенного неуполномоченными лицами.
6. Гарантия на проданный потребительский товар не исключает, не ограничивает, ни не приостанавливает правомочий покупателя, вытекающих из несоответствия товара договору.

.....
дата продажи

серийный номер /
дата изготовления

фирменный штамп и подпись

Субъектом предоставляющим гарантию является

P.H.P.U. AS Agnieszka Szymańska-Kaczyńska, Chumiętki 4, 63-840 Krobia, Poland